

# MARUNAKA

## TAILLEUSE DE HAIES

### MODELE

PHT1560 TU26PFD

PHT1560 TJ27DX

PHT1560 GX25

PHT1560 EH025

## MANUEL DE FONCTIONNEMENT



**MARUNAKA** CO., LTD.

11 MUKAIDANISHI-MACHI, KISSHOIN, MINAMI-KU, KYOTO, JAPAN 601-8307

[info-e@marunaka-japan.co.jp](mailto:info-e@marunaka-japan.co.jp)

<http://www.marunaka-japan.co.jp>

CODE: 800203123

F/BC 0612

## [1] PRECAUTIONS SUR LA SECURITE

### De manière à assurer un fonctionnement approprié et sûr de votre tailleuse de haies

- Lisez attentivement ce manuel de fonctionnement de la tailleuse de haies. Assurez-vous de comprendre comment fonctionne de manière appropriée cette unité, avant que vous ne l'utilisiez. Le fait de l'oublier risque de provoquer de graves blessures.
- Assurez-vous de conserver ce manuel à portée de la main, de manière à ce que vous puissiez vous y référer ultérieurement si n'importe quelle question survenait. De même, notez que vous êtes prié de contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit, pour qu'il puisse vous aider dans le cas où vous auriez n'importe quelle question à laquelle on ne peut répondre ici.
- Assurez-vous toujours d'inclure ce manuel lorsqu'on vend, prête ou transfère la propriété de ce produit.
- Ce produit a été conçu pour pouvoir couper les feuilles et les branches d'arbres et de haies. Il ne devra jamais être utilisé pour d'autres buts, étant donné que cela peut provoquer des accidents imprévus et que l'on risque d'être blessé.
- Ce produit est équipé de lames extrêmement tranchantes, et lorsqu'on l'utilise de manière incorrecte ces lames peuvent être très dangereuses. Pour cette raison, on ne devra jamais utiliser cette tailleuse si l'on est sous l'influence de l'alcool, lorsqu'on se sent épuisé ou qu'on manque de sommeil, lorsqu'on souffre de somnolence après avoir pris un médicament contre un rhume, ou à n'importe quels autres moments, lorsque la possibilité existe que le jugement soit altéré ou qu'on ne puisse faire fonctionner correctement et de manière sûre cette tailleuse. De même, s'assurer de ne jamais laisser un enfant ou quiconque, incapable d'assimiler parfaitement les directives données dans ce manuel, utiliser cette tailleuse.
- Eviter de faire fonctionner le moteur à l'intérieur d'un local.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif.
- Ne jamais utiliser votre tailleuse dans des circonstances telles que celles décrites ci-dessous:
  1. Lorsque le sol est glissant ou lorsque d'autres conditions existent qui ne permettent pas de conserver une posture stable lorsqu'on utilise la tailleuse.
  2. La nuit, au moment d'un brouillard épais ou chaque fois, ou à n'importe autres moments, lorsque votre champ de vision risque d'être limité et qu'il soit difficile d'avoir une vision claire de la zone où la tailleuse doit être utilisée pour s'assurer d'être en sécurité.
  3. Pendant de fortes pluies, des orages pluvieux, durant des orages avec des éclairs, aux moments où il y a des vents violents ou très forts, ou à n'importe quels autres moments lorsque les conditions atmosphériques peuvent rendre dangereuses l'utilisation de ce produit.
- Lorsqu'on utilise ce produit pour la première fois, avant de commencer le travail, apportez la tailleuse dans un endroit vaste, sans obstacles et ouvert, mettez en marche l'énergie et exercez-vous à manipuler la tailleuse jusqu'à ce que vous soyez sûr d'être capable de l'utiliser correctement dans un travail effectif.
- Un manque de sommeil, de la fatigue ou un épuisement physique provoquera un manque d'attention qui, à son tour, amènera à des accidents et à des blessures. Lorsque vous planifiez le programme de votre travail, prenez tout le temps nécessaire pour effectuer le travail de la tailleuse et laissez aussi suffisamment de temps pour vous reposer. Limitez la durée du temps pendant laquelle la tailleuse doit être utilisée continuellement à environ 30 ~ 40 minutes par étape, et prenez 10 ~ 20 minutes de repos entre chaque étape de travail. De même, essayez que le montant total du travail à effectuer en un seul jour soit de 2 heures ou moins.



### Vêtements de travail


- Lorsque vous utilisez votre tailleuse, assurez-vous toujours de porter un vêtement de travail solide et durable. Les chemises devront être à manche longues et les pantalons suffisamment longs pour atteindre les chevilles.
- Assurez-vous toujours de porter un casque et un protège-visage lorsque vous utilisez votre tailleuse.
- Lors de l'utilisation de votre tailleuse, assurez-vous de porter des gants de travail épais pour vous protéger les mains et des bottines de travail aux semelles antiglissantes pour vous empêcher de dérapier. N'utilisez jamais votre tailleuse en portant des pantalons aux revers lâches, des sandales ou les pieds nus.
- Lorsque vous utilisez votre tailleuse pendant une période de temps prolongée, vous devrez porter des protecteurs antibruit pour vous protéger d'une perte de l'ouïe provenant d'une surexposition à des niveaux élevés du bruit.

## INTRODUCTION



Veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre toutes les précautions concernant la sécurité, les commandes, un fonctionnement approprié et l'entretien de votre tailleuse de haies MARUNAKA. Le fait de ne pas suivre de telles précautions risque de provoquer de graves blessures.

### Sécurité d'abord

Les instructions contenues dans les avertissements à l'intérieur de ce manuel, ainsi que les autocollants d'avertissements indiqués par le symbole  sur le bras de la tailleuse de haies concernent des points critiques qui doivent être pris en considération pour éviter d'éventuelles graves blessures et, pour cette raison, vous êtes prié de lire attentivement de telles instructions et de les suivre sans faute.

Il est à noter que les auto-collants risquent parfois de se détacher ou de devenir si sales qu'il est impossible de les lire. Si cela survenait, vous devrez consulter le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit pour lui commander de nouveaux auto-collants et fixer ceux-ci aux endroits requis.

### Remarques sur les types d'avertissements

#### AVERTISSEMENT

Les instructions désignées, comme il est montré à gauche, concernent les étapes ou les procédures critiques et doivent être suivies pour éviter des accidents qui risquent d'amener de graves blessures ou même la mort. Ce repère est utilisé pour indiquer des instructions qui doivent être suivies sans aucune exception.

#### **IMPORTANT**

Les instructions désignées, comme il est montré à gauche, concernent les étapes ou les procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, risquent de produire une panne mécanique, une avarie ou un endommagement.

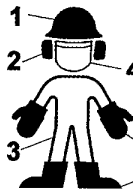
#### **NOTA**

Utilisé pour désigner des instructions supplémentaires, conçues pour fournir des conseils ou des directives pratiques concernant l'utilisation de ce produit.

## TABLE DES MATIERES

[1] PRECAUTIONS SUR LA SECURITE.....	1
[2] DONNEES TECHNIQUES.....	5
[3] DESCRIPTION GENERALE.....	6
[4] MELANGE DE CARBURANTS.....	6
[5] MONTAGE DU MOTEUR.....	7
[6] ASSEMBLAGE DE LA TAILLEUSE DE HAIES.....	7
[7] DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR.....	8
[8] METHODE DE TRAVAIL.....	9
[9] PRECAUTIONS PENDANT LE TRAVAIL.....	9
[10] ENTRETIEN, INSPECTION ET DEPANNAGE.....	9
[11] REMISAGE APRES UNE OPERATION.....	10
[12] TABLEAU POUR DECOUVRIR UN DEFAUT.....	10

- (1) Casque
- (2) Protecteurs antibruit
- (3) Vêtement de travail
- (4) Protège-visage
- (5) Gants de travail
- (6) Bottines de travail



**Avertissements concernant la manipulation du carburant**

- Le moteur de la tailleuse MARUNAKA est conçu pour fonctionner avec un carburant mélangé qui contient une essence hautement inflammable.
- Ce carburant est hautement inflammable et vous ne devrez jamais remiser les bidons de carburant ou remplir le réservoir de la tailleuse dans n'importe quel endroit où se trouve une chaudière, un poêle, un chauffage au bois, la source électrique de chaleur d'un chauffage, etc., qui risquent de mettre le feu au carburant.
- Fumer tout en faisant fonctionner la tailleuse ou en remplissant son réservoir de carburant est extrêmement dangereux. S'assurer d'éloigner toujours loin de la tailleuse et à tous moments, des cigarettes allumées.
- Lors du remplissage du réservoir, coupez toujours tout d'abord le moteur et regardez autour de vous pour vous assurer qu'il n'y a pas d'étincelles ou de flammes nues à proximité de l'endroit où vous allez faire le remplissage.
- Si du carburant se répand pendant le remplissage, utilisez un chiffon sec pour essuyer le carburant qui s'est répandu sur la tailleuse avant de remettre à nouveau en marche le moteur.
- Après le remplissage, revissez le bouchon de remplissage du carburant, puis transportez la tailleuse dans un endroit distant de 3 mètres ou plus de celui où a eu lieu le remplissage, avant de mettre en marche le moteur.



**Choses à vérifier avant d'utiliser la tailleuse**

- Avant de commencer le travail, regardez autour de vous pour observer la configuration du terrain, les arbres, les haies ou les buissons devant être taillés ou coupés, et s'il y a ou pas n'importe quels obstacles qui peuvent être dégagés avant de commencer le travail.
- La zone en deçà d'un périmètre de 13,50 mètres de la personne utilisant la tailleuse, devra être considérée comme étant dangereuse et personne ne devra y pénétrer pendant que l'on utilise la tailleuse et, lorsque c'est nécessaire, une corde d'avertissement jaune, des signaux d'avertissement ou tout autre avertissement devront être placés autour du périmètre de la zone où l'on travaille. Lorsque le travail doit être effectué simultanément par deux ou plusieurs personnes, on devra faire constamment attention autour de soi et vérifier la présence et l'endroit où se trouvent d'autres personnes utilisant une tailleuse à l'intérieur de la zone de travail, de manière à maintenir une distance suffisante entre chaque personne pour en assurer la sécurité.
- Avant de commencer le travail, chaque organe de la tailleuse devra être vérifié pour s'assurer qu'il est état de fonctionner de manière appropriée et vérifier qu'il n'y a pas de vis ou de boulons desserrés, de fuites d'huile, de ruptures, de bosselures ou tous autre problème qui risquent d'interférer avec la sécurité de l'opération. A ce moment, faire particulièrement attention qu'il n'y ait rien de faussé avec les lames ou avec les joints avec lesquels les lames sont fixées à la tailleuse.
- Vérifier que la poignée à main et le couvercle protecteur ne sont pas desserrés avant d'utiliser la tailleuse.

**Choses à vérifier avant de mettre en marche le moteur**

- Regarder attentivement autour de soi pour s'assurer qu'il n'y a pas d'objets à l'intérieur d'un périmètre de 4,5 mètres ou moins autour de la tailleuse avant de mettre en marche le moteur.
- La tailleuse est équipée d'un mécanisme d'embrayage centrifuge qui entraîne les lames de l'outil à commencer à tourner dès que le moteur est mis en marche, en plaçant le papillon de commande des gaz dans la position de démarrage. Lorsqu'on met en marche le moteur, placer le corps de la tailleuse sur le sol dans un endroit vide et plat et le tenir fermement en place pour s'assurer que ni les lames ni le papillon de commande des gaz n'entrent en contact avec n'importe quels obstacles lorsque le moteur démarre.
- Ne jamais placer le papillon de commande des gaz dans la position de vitesse élevée lors du démarrage du moteur.
- Après la mise en marche du moteur, s'assurer que les lames s'arrêtent de tourner lorsque le papillon de commande des gaz est complètement remis dans sa position initiale. Si les lames continuent à tourner, même après que le papillon de commande des gaz est ramené en arrière, couper le moteur et apporter l'appareil au revendeur de dépannage agréé MARUNAKA pour une réparation.

**❑ Eviter un problème de bruit**

- Vérifier et suivre les règlements locaux en ce qui concerne le niveau du bruit et les heures de fonctionnement de la tailleuse.
- En général, utiliser la tailleuse entre 8:00 h du matin et 5:00 h de l'après-midi pendant les jours de la semaine et entre 9:00 du matin et 5:00 de l'après-midi pendant les week-ends. Eviter d'utiliser la tailleuse tard dans la nuit et/ou tôt le matin.

**❑ Choses auxquelles il faut faire attention lorsqu'on utilise la tailleuse**

- Lors de l'utilisation de la tailleuse, tenez-en fermement les poignées avec les deux mains, écartez légèrement les pieds (légèrement plus écartés que la largeur de vos épaules), de manière à ce que votre poids soit uniformément réparti sur les deux jambes et assurez-vous de conserver toujours une posture uniforme tout en travaillant.
- Maintenez la vitesse du moteur au niveau requis pour effectuer le travail de taille et d'émondage et n'élevez jamais la vitesse du moteur au-dessus du niveau nécessaire.
- Faites particulièrement attention de ne pas glisser s'il pleut ou si la pluie vient de s'arrêter, du fait que le sol est vraisemblablement glissant en de pareils moments.
- Si une branche ou d'autres objets sont coincés dans les lames pendant le fonctionnement, assurez-vous tout d'abord d'arrêter le moteur avant de retirer l'objet.
- Pour vous protéger vous-même contre une blessure provenant d'une branche qui tombe, assurez-vous de porter l'équipement de sécurité requis. Prenez garde lors du travail et observez dans quelle direction les branches tombent, de manière à éviter d'être frappé par la chute de branches.
- Si quelqu'un vous appelle ou interrompt votre travail, assurez-vous toujours d'arrêter le moteur avant de vous retourner.
- Faites en sorte que personne ne se trouve à l'intérieur de la zone de travail, particulièrement des petits enfants ou des animaux domestiques. Des blessures risquent de se produire provenant de débris en train de voler.
- Ne touchez jamais la bougie d'allumage ou le câble de la fiche de la prise de courant pendant que le moteur est en train de fonctionner.
- En faisant ainsi, on risque de subir une commotion électrique.
- Ne touchez jamais le pot d'échappement, la bougie d'allumage ou d'autres pièces métalliques du moteur pendant qu'il est en train de fonctionner ou immédiatement après avoir arrêté le moteur.
- Ces pièces métalliques atteignent une température élevée pendant le fonctionnement et en les touchant on risque d'être gravement brûlé.
- Lorsque vous avez terminé la taille ou l'émondage dans un endroit et que vous devez continuer le travail dans un autre emplacement, coupez le moteur, placez le couvercle protecteur sur les lames et tournez la tailleuse de manière à ce que les lames soient éloignées de votre corps avant de vous déplacer ailleurs.
- Sur de longues distances, ne transportez jamais la tailleuse sur des routes accidentées sans avoir auparavant retiré la totalité du carburant du réservoir de carburant, car en ne faisant pas ainsi, le carburant risque de fuir du réservoir du fait des secousses provoquées pendant le transport.
- Sur de longues distances, ne transportez jamais la tailleuse sur des routes accidentées sans avoir auparavant retiré la totalité du carburant du réservoir de carburant, car en ne faisant pas ainsi, le carburant risque de fuir du réservoir du fait des secousses provoquées pendant le transport.







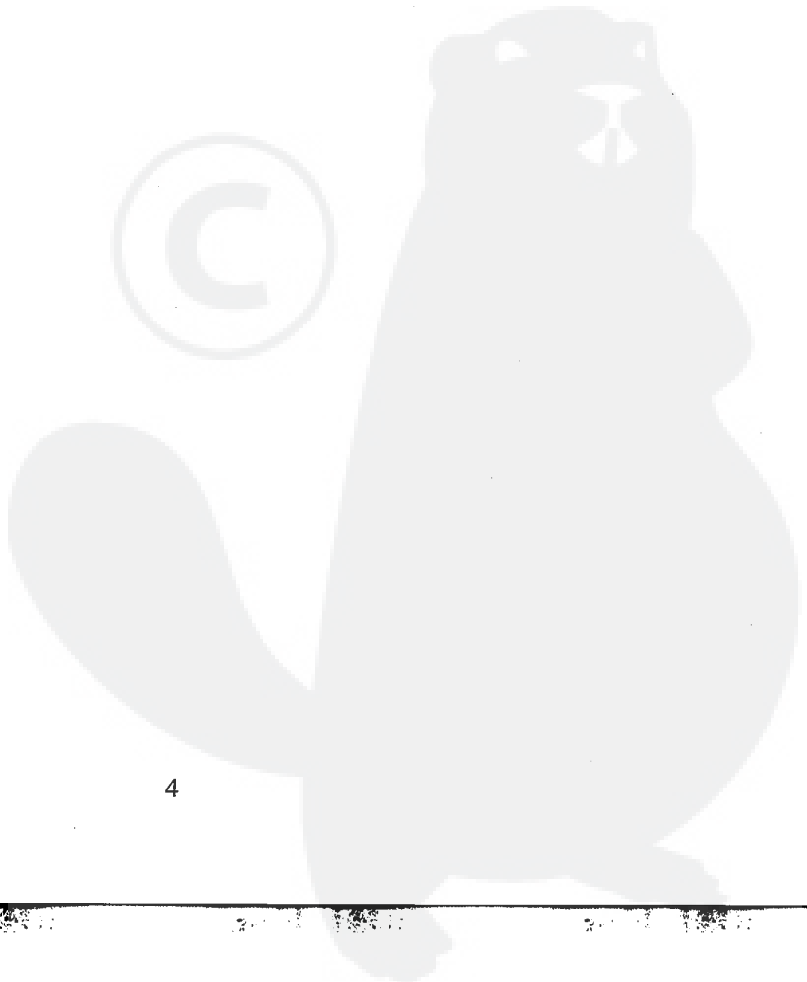
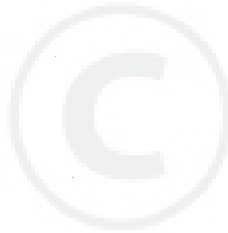
**❑ Remarques sur les précautions à prendre et l'entretien de la tailleuse**

- De manière à conserver votre tailleuse dans un état de fonctionnement approprié, effectuez à intervalles réguliers les opérations d'entretien et de vérifications décrites dans ce manuel. Dans le cas où n'importe quelle pièce doit être remplacée ou que n'importe quel entretien ou travail de réparation qui n'est pas décrit dans ce manuel doit être exécuté, veuillez consulter un représentant MARUNAKA du magasin le plus proche de votre domicile et demander au revendeur agréé de vous aider.
- Sous n'importe quelles circonstances vous ne devrez démonter la tailleuse ou la modifier de n'importe quelle façon. En le faisant, on risque d'endommager la tailleuse pendant son fonctionnement ou de la rendre inutilisable pour pouvoir fonctionner correctement.
- S'assurer toujours de couper le moteur avant d'effectuer n'importe quel entretien ou des procédures de vérifications.

- Lors d'un affûtage, d'un enlèvement ou d'un rattachement des lames, assurez-vous de porter des gants épais et solides, et d'utiliser les outils et l'équipement approprié pour éviter de vous blesser.
- Lors du remplacement des lames ou de n'importe quelles autres pièces ou lorsque vous changez l'huile ou n'importe quels lubrifiants, assurez-vous toujours de n'utiliser que les produits MARUNAKA ou des produits qui ont été certifiés par MARUNAKA pour une utilisation avec la tailleuse MARUNAKA.

**Au sujet des étiquettes d'avertissement**

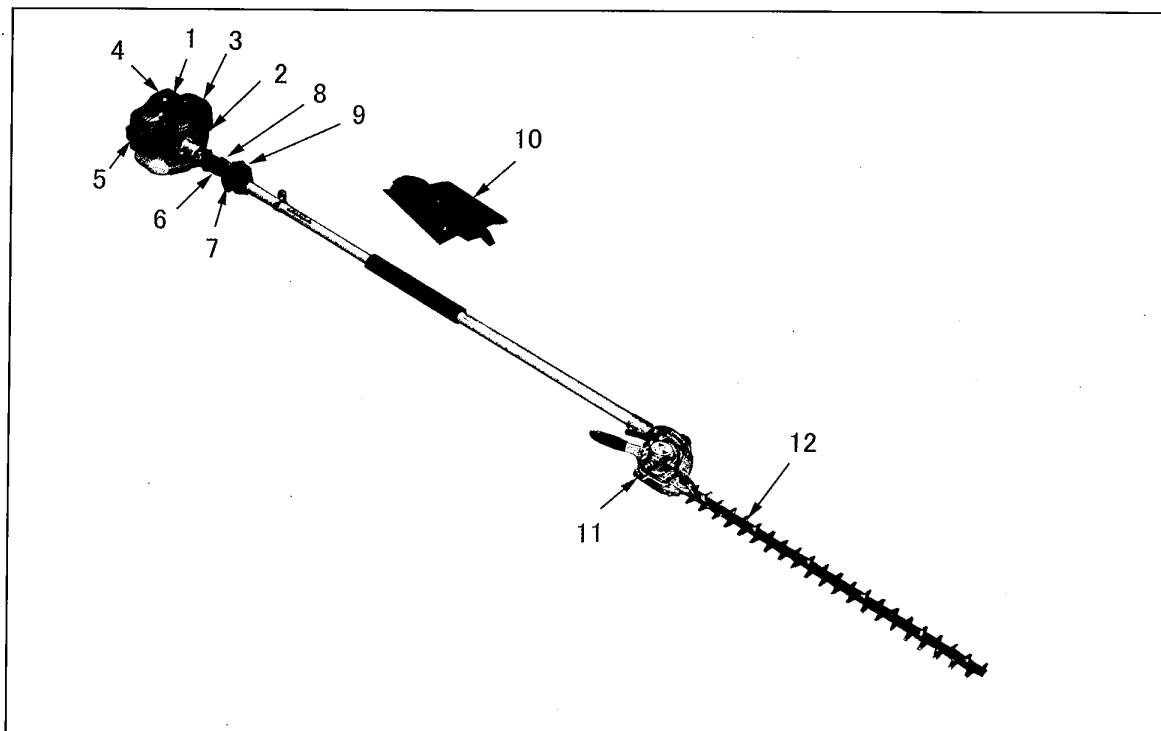
	Une manipulation incorrecte de cette tailleuse risque de provoquer des accidents provoquant de graves blessures ou même la mort. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous exercer à l'utilisation de cette tailleuse jusqu'à ce que vous ayez parfaitement assimilé toutes les opérations et que vous ayez appris à l'utiliser correctement.
	Lisez avec soin ce manuel de fonctionnement.
	Prenez soin de toujours porter un protège-visage et un casque lorsque vous utilisez votre tailleuse.
	Eloignez les mains des lames tranchantes.



## [2] DONNEES TECHNIQUES

Modèle		PHT1560					
Modèle du moteur		TU26PFD	TJ27DX	GX25	EH025		
Dimensions générales	Longueur	mm	2546	2552	2585	2557	
	Largeur	mm	219	217	221	213	
	Hauteur	mm	225	231	230	225	
Poids à sec		kg	6.8	6.5	7.0	7.0	
Transmission		Embrayage centrifuge, engrenage conique à denture hélicoïdale, manivelle de came					
Tête de coupe	Type	Double lame à mouvement alternatif					
	Dent	Denture	42				
	Pas de dent	mm	30				
	Largeur de coupe effective	mm	615				
	Plage de réglage de l'angle	135° (+ 90°, -45° de l'arbre aligné en position de la tête de coupe)					
Démultiplication		4:1					
Cylindrée du moteur		cm <sup>3</sup>	25.6	26.3	25	24.5	
Puissance de freinage maximum de l'arbre, mesurée selon ISO 8893.		KW	1.04	1.2	0.81	0.81	
Vitesses rotatoires	Régime du moteur à une puissance maximum	tr/min	7500	7500	7000	7000	
	Régime maximum du moteur recommandé	tr/min	8000	8000	8000	8000	
	Vitesse de l'arbre de sortie	tr/min	7000	7000	7000	7000	
	Vitesse à vide recommandée du moteur	tr/min	3000	3000	3100	3000	
	Régime du moteur au début de l'embrayage	tr/min	4000	4000	4100	4000	
Niveaux de pression sonore	Ralenti (L <sub>p1</sub> )	dB	78	78	77	77	
	Emballement (L <sub>pR</sub> )	dB	91	92	90	89	
Niveaux de puissance sonore	Ralenti (L <sub>w1</sub> )	dB	88	87	84	86	
	Emballement (L <sub>wR</sub> )	dB	105	105	103	103	
Niveau de puissance sonore garanti (L <sub>WA</sub> )		dB	106	106	106	106	
Niveaux de vibration	Ralenti	m/s <sup>2</sup>	L4.9 R3.6	L4.7 R3.3	L4.4 R3.3	L4.5 R3.2	
	Emballement	m/s <sup>2</sup>	L9.8 R10.3	L9.4 R9.8	L7.8 R6.8	L8.0 R6.7	

### [3] DESCRIPTION GENERALE



- |                                      |                        |                         |
|--------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Moteur                            | 6. Poignée de commande | 11. Carter d'engrenages |
| 2. Bouchon de réservoir du carburant | 7. Déclencheur         | 12. Lames               |
| 3. Couvercle de l'épurateur d'air    | 8. Poignée de sécurité |                         |
| 4. Bougie d'allumage                 | 9. Commutateur d'arrêt |                         |
| 5. Pot d'échappement                 | 10. Harnais            |                         |

### [4] MELANGE DE CARBURANTS (TJ27DX, TU26PFD)

- Ce produit est monté avec un moteur à deux temps et, par conséquent, nécessite un carburant à deux temps et un mélange d'huile.
- Utiliser une huile pour moteur à 2 temps d'une qualité élevée utilisant 2% (50:1) d'huile. (TJ27DX)
- Utiliser une huile pour moteur à 2 temps d'une qualité élevée utilisant 4% (25:1) d'huile. (TU26PFD)
- De manière à obtenir un bon mélange du carburant, placer l'huile dans le bidon avant l'essence.

#### **ESSENCE**

- Ce moteur peut utiliser de l'essence au plomb ou exempte de plomb avec un minimum d'indice d'octane de 90.
- Lorsqu'on utilise une essence exempte de plomb, la mélanger avec 2% (50:1) d'une huile synthétique de haute qualité, spécialement conçue pour des moteurs à deux temps.

#### **IMPORTANT**

- Secouez toujours vigoureusement ce mélange de carburants chaque fois que vous l'utilisez.
- Les propriétés d'un mélange de carburants se détériorent avec le temps. Par conséquent, nous vous recommandons de ne produire que la quantité de mélange du carburant dont vous avez besoin à chaque fois. N'utilisez pas un mélange de carburants vieux de plus d'une semaine, car cela risquerait d'endommager le moteur.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne pas fumer lors d'un remplissage.
- Ouvrir toujours lentement le bouchon du carburant.
- N'effectuer un remplissage de carburant que dans des espaces découverts, en se tenant toujours éloigné de flammes nues ou d'étincelles.
- Remiser toujours le carburant dans un bidon approuvé.



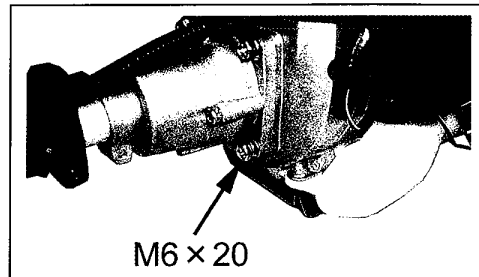
## [5] MONTAGE DU MOTEUR

Assembler le moteur sur le logement de l'arbre.  
S'assurer que le logement de l'arbre est complètement et correctement dirigé vers le haut de la queue, puis serrer les quatre vis.

Le couple de serrage standard des boulons, des vis et des écrous est le suivant:

Dimension	M4	M5	M6	M8	M10
Couple (daN.m)	1,6	3,1	5,1	12,2	24,5

Faire attention de ne pas les serrer trop fortement.

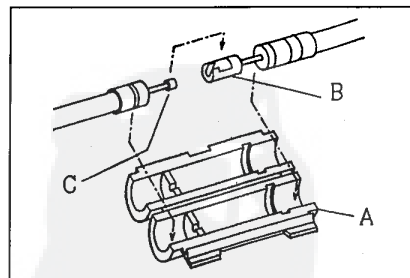
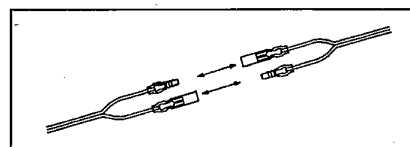
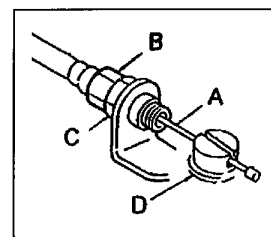


### **DANGER**

Ne pas faire tourner le moteur sans y avoir fixé auparavant le logement de l'arbre, du fait que l'embrayage risque de sauter à l'extérieur.

### Raccordement du câble du papillon des gaz

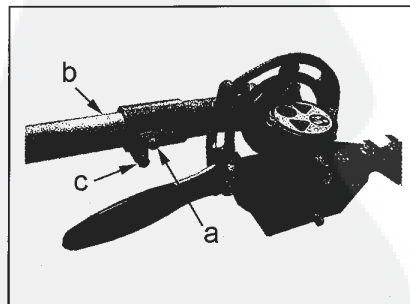
- Enfiler le câble (A) à travers l'orifice de la vis d'ajustement du câble (B) du carburateur et glisser l'extrémité du câble dans l'orifice de la partie inférieure de la fente du papillon des gaz (D).
- Pour régler le jeu dans le câble du papillon des gaz, desserrer l'écrou d'ajustement du câble (C) sur le carburateur, régler le jeu avec la vis d'ajustement du câble (B), et resserrer le câble de l'écrou d'ajustement.
- L'ajustement du jeu du câble du papillon des gaz devra être effectué après le réglage du câble (A) et du câble du papillon des gaz sur le côté du levier.
- Raccorder l'ensemble de la poignée de commande/câble du moteur.
- Ouvrir le couvercle (A) du joint du câble du papillon des gaz.
- Insérer l'extrémité (C) du câble du côté de la poignée de commande dans l'extrémité (B) du câble du papillon des gaz du côté du moteur.
- Faire coïncider l'extrémité avec la rainure du couvercle du joint en positionnant l'ensemble tel qu'il est, puis refermer le couvercle du joint.



## [6] ASSEMBLAGE DE LA TAILLEUSE DE HAIES

### 1. Montage de la fixation

- (1) Desserrer la vis (a) du dispositif d'arrêt de la rotation jusqu'à ce que le tuyau puisse être inséré.
- (2) Tout en alignant la cannelure de l'arbre d'entraînement, appuyer complètement la fixation dans le tuyau (b) à l'extrémité.
- (3) Insérer la vis (a) du dispositif d'arrêt de la rotation dans l'orifice du dispositif d'arrêt de déclenchement (b) dans le tuyau, et s'assurer que le tuyau ne se dégage pas.
- (4) Serrer de façon sûre la vis du dispositif d'arrêt de la rotation.
- (5) Serrer de façon sûre la vis de serrage (c), de telle sorte que le tuyau ne puisse se dégager.



## 2. Réglage de l'angle des lames

### **DANGER**

- S'assurer d'arrêter le moteur pendant l'ajustement de l'angle des lames.
- S'assurer d'appuyer sur la poignée de support (b) lorsqu'on règle l'angle des lames.
- Ne jamais appuyer sur les lames avec la main.

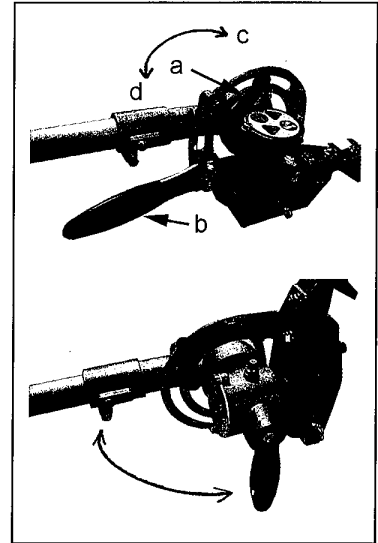
### **NOTA**

- La poignée de serrage (a) a une structure à encliquetage dans laquelle un ressort est assemblé.
- Engager de façon sûre le levier de serrage dans une position appropriée, puis tourner la poignée de serrage (a) dans la direction latérale.

- (1) Arrêter le moteur de la tailleuse de haies.
- (2) Tourner la poignée de serrage (a), puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer.  
A ce moment, appuyer sur la poignée de support (b). Ne pas toucher les lames. Du fait que les lames ont un bord tranchant, on risque de se blesser.
- (3) Régler l'angle des lames sur l'angle souhaité, puis fixer fermement la poignée de serrage (a) en la remettant en place.

### **NOTA**

- Lorsque l'ajustement de l'angle des lames est terminé, tirer sur la poignée de serrage et l'appuyer sur la boîte d'engrenages de manière à ce que la poignée de serrage ne soit pas endommagée en heurtant des arbres debouts, etc., pendant le travail ou que les lames ne deviennent pas desserrées par inadvertance.



- a) Poignée de serrage
- b) Poignée de support
- c) Serrer
- d) Desserrer

## [7] DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR

### MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

- Appuyer sur le levier (C) et tenir le levier (B).
- Relâcher les leviers (C) et (B) tout en maintenant enfoncé le bouton (E).
- Le levier du papillon des gaz (B) est maintenant dans sa position d'accélération partielle, de manière à laisser le moteur démarrer plus rapidement et manuellement.
- Mettre en marche le moteur selon le manuel de fonctionnement et d'entretien.
- Après le démarrage du moteur, tirer une fois encore sur le levier du papillon des gaz (B) et le relâcher directement, de manière à le débloquer de la position d'accélération partielle et de laisser le moteur au ralenti lorsque le levier (B) est relâché (Fig. 10-B).

### ARRET DU MOTEUR

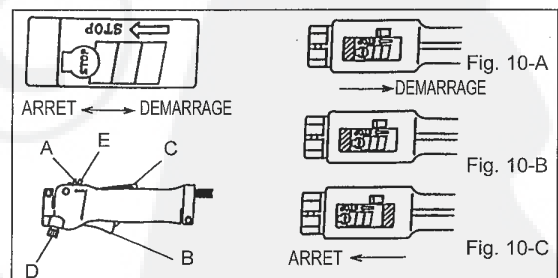
- Pour arrêter le moteur, appuyer sur le bouton (A) dans la position d'ARRET (Fig. 10-C).

### **AVERTISSEMENT**

- Lorsque le moteur est mis hors circuit, la partie rotative, les lames, continueront à tourner pendant quelques secondes.
- Tenir la machine jusqu'à ce que tous les organes s'arrêtent.

### **NOTA**

- L'écrou à œillet (D), situé sur la manette de commande, est pour le réglage du moteur.
- En tournant l'écrou à œillet (D) dans le sens des aiguilles d'une montre, le régime du moteur est réduit durant l'utilisation suivante du levier de commande du papillon des gaz (B).
- Inversement, en tournant l'écrou à œillet (D) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on augmentera le régime du moteur.
- Par conséquent, régler l'écrou à œillet (D) selon les conditions du travail.



## [8] METHODE DE TRAVAIL

- Lorsqu'on utilise la tailleuse à haies, s'assurer de la maintenir de façon sûre avec les deux mains. Ne jamais la tenir avec une seule main. Cela peut être extrêmement dangereux.
- Lorsqu'on déplace ou qu'on remise la tailleuse de haies avec les lames installées, fixer dessus le couvercle pour lames.

### 1. Avant de commencer le travail

- Ne pas utiliser la tailleuse de haies d'une manière telle que la rotation risque d'être considérablement réduite.
- (1) Porter des effets et des vêtements protecteurs (tels qu'un casque, des lunettes protectrices contre la poussière, des gants de travail et de bottines à semelles antiglissantes) appropriés au travail.
  - (2) S'assurer de la sécurité autour du lieu de travail.
  - (3) Bien vérifier pour un desserrage éventuel des boulons et des organes endommagés.
  - (4) Avant de commencer un travail effectif, s'exercer suffisamment avec la tailleuse de haies en coupant des brindilles, etc.
  - (5) Ne pas rester juste en dessous d'une branche que l'on est en train de couper.

### 2. Taille d'une haie

- (1) Observer la configuration de la haie et la situation ambiante. Prévoir la direction dans laquelle les branches tomberont.
- (2) Retirer les obstacles se trouvant autour de la tailleuse. Se fixer un refuge sûr.
- (3) Dans le travail de taille, faire tourner le moteur à grande vitesse.
- (4) Lorsqu'on taille une tige allongée ou qu'on taille profondément dans une haie, émonder en plusieurs fois.
- (5) Lorsqu'on coupe une branche, appuyer légèrement la tailleuse contre la branche. Juste avant de la couper, relâcher la force et bien tenir la tailleuse de haies.

## [9] PRECAUTIONS PENDANT LE TRAVAIL

1. Si, pendant l'émondage, les lames s'arrêtent au moment de couper une branche, s'assurer tout d'abord d'arrêter le moteur. Ne pas essayer de couper une branche trop dure ou trop épaisse (plus de 7 mm de diamètre).
2. Lorsque la machine est en train de fonctionner, ne jamais toucher les lames. Ne jamais diriger les lames vers quelqu'un.
3. Éviter absolument de tenir la machine d'une seule main, car elle risque de provoquer des secousses, des soubresauts, de tomber, etc.
4. Le régime du moteur ne devra pas être excessif, mais juste suffisant pour couper de manière appropriée. Faire marcher la tailleuse de haies à une vitesse nominale de 5500 ~ 8000 tr/min, si possible.
5. Pour éviter des brûlures, ne pas toucher le moteur pendant son fonctionnement ou immédiatement après l'avoir arrêté. Ne toucher le moteur qu'après qu'il a complètement refroidi.
6. Pendant le travail, la position des pieds doit rester ferme. Ne pas travailler dans une position instable. Ne pas travailler dans une posture qui n'est pas naturelle ou tenter une méthode de travail risquée.
7. Ne pas utiliser de façon ininterrompue la tailleuse de haies pendant une période de temps prolongée. Il est normal de s'interrompre de 10 à 20 minutes après chaque opération de 50 minutes.
8. Toutes les 50 heures, injecter une quantité appropriée de graisse dans le carter du moteur de la tailleuse de haies.
9. Arrêter le moteur avant de graisser les lames pendant une opération.
10. Arrêter le moteur avant de quitter la tailleuse de haies.

## [10] ENTRETIEN, INSPECTION ET DEPANNAGE

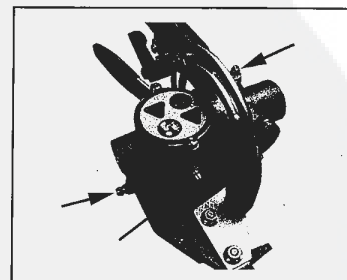
Pour une réparation, s'assurer d'utiliser les pièces authentiques spécifiées.

### 1. Boîte d'engrenages

#### **NOTA**

Bien que le carter d'engrenages soit équipé d'un mécanisme empêchant la graisse de s'écouler à l'extérieur, la graisse peut légèrement s'échapper de la zone de coulissement des lames. Cela ne signifie pas un dérangement.

- (1) Toutes les 50 heures de fonctionnement, appliquer de la graisse.
- (2) Injecter de la graisse à partir de l'orifice d'injection de graisse situé dans le carter d'engrenages.



## 2. Réglage des lames

Les lames sont fixées sur la pièce de guidage des lames avec quatre boulons.

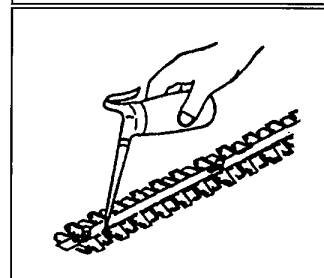
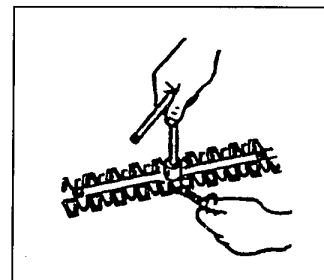
Ces boulons sont serrés tout en fixant un intervalle de sécurité approprié, de telle sorte que les lames peuvent bouger facilement et régulièrement.

Si l'intervalle est trop étroit, les lames ne pourront se mouvoir facilement et la zone de coulissement risque d'être bloquée ou grippée.

Si l'intervalle est trop large, les lames ne couperont pas convenablement.

### 3. Ajuster l'intervalle des lames en utilisant la procédure suivante.

- (1) Desserrer les écrous d'accouplement des lames.
- (2) Serrer complètement les boulons d'accouplement des lames, puis les desserrer d'un demi-tour.
- (3) Avec chaque boulon fixé en position, qui a été desserré d'un demi-tour à partir d'une position complètement serrée, resserrer les écrous d'accouplement des lames.



#### NOTA

Fournir une quantité appropriée d'huile pour machine sur la surface de coulissement des lames.

## [11] REMISAGE APRES UNE OPERATION

1. Nettoyer chaque pièce, réparer les endroits endommagés et appliquer une mince couche d'huile sur les pièces métalliques pour éviter qu'elles ne se rouillent.
2. Si la tailleuse de haies doit être remise pendant une période de temps prolongée, vidanger le carburant du réservoir, puis mettre en marche le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de consommer le carburant restant dans le carburateur.
3. Remiser la tailleuse de haies dans un endroit exempt d'une humidité excessive, de manière à empêcher la poussière de salir la machine.
4. Retirer la bougie d'allumage, injecter une petite quantité d'huile pour moteur à travers l'orifice de la bougie d'allumage. Puis, tirer sur le démarreur à détente pendant un temps assez court. Placer une mince couche d'huile sur le cylindre. Installer à nouveau la bougie d'allumage lorsque le piston s'est arrêté au point mort haut.

## [12] TABLEAU POUR DECOUVRIR UN DEFAUT

	Le moteur ne démarre pas.	Le moteur ne démarre pas ou tourne défectueusement.	La tailleuse de haies ne coupe pas bien.	Le moteur tourne rapidement mais perd de sa puissance au moment de couper.
Vérifiez l'interrupteur d'ARRET sur la position  .	●	●		
Vérifiez le niveau du carburant, la capacité du réservoir devant être de 25% minimum.	●	●		
Vérifiez si l'épurateur d'air est propre.		●		
Retirez la bougie d'allumage, la sécher, la nettoyer et la régler. La remplacer, si c'est nécessaire.	●	●		
Vérifiez et réglez les vis du carburateur, si c'est nécessaire.		●	●	●
Changez le filtre du carburant. Consultez votre revendeur.				●
Suivez attentivement les instructions sur l'assemblage des lames.			●	
Vérifiez le tranchant des lames. Sinon, consultez votre revendeur.			●	

# DECLARATION DE CONFORMITE

Nous sommes **MARUNAKA S.A.**

11, MUKAIDANISHIMACHI, KISSHOIN, MINAMI-KU, KYOTO, JAPON 601-8307

Personne en charge de la documentation technique: Yuichiro Manabe

Adresse: 86, HOSYOJI-CHO, OKAZAKI, SAKYO-KU, KYOTO, JAPON 606-8333

Type		Tailleuse de haies					
Modèle	Perche	PHT1560					
	Moteur	TU26PFD	TJ27DX	GX25	EH025		
Unité avec une fixation de coupe spécifiée; réservoir plein: kg		6.8	6.5	7.0	7.0		
Numéro de série		???????					
Puissance de sortie maximum: kW/tr-min		1.04/7500	1.2/7500	0.81/7000	0.81/7000		
Directive		2000/14/EC Article13 Annex 5					
Niveau de la puissance sonore mesurée: dB (A)		105	105	103	103		
Niveau de la puissance sonore garantie (L <sub>WA</sub> ): dB (A)		106					

Déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

PHT1560 TU26PFD, PHT1560 TJ27DX,

PHT1560 GX25, PHT1560 EH025,

auquel cette déclaration se rapporte est en conformité avec les dispositions des Directives suivantes:

89/336/EEC

EN774

98/37/EC

2000/14/EC Article 13, Annexe 5

30 Décembre, 2006 KYOTO, JAPON

**MARUNAKA S.A.**

Yuichiro Manabe

*Yuichiro Manabe*